

無國界醫生單次捐款表格

MEDECINS SANS FRONTIERES ONE-OFF DONATION FORM

我願意一次性捐款，支持無國界醫生救助更多生命。
I would like to make a one-off gift to support MSF's lifesaving work.



如果你是歐盟成員國的公民，又或現正居住於或身處於歐盟成員國，請到我們網站 (msf.hk/eudonationform) 下載另一份表格填寫。如果你不是以上的情況，請直接填寫以下表格。謝謝。

If you are an EU citizen, or if you are residing or currently located in an EU Member State, please go to our webpage (msf.hk/eudonationform) to download another form for submission. If you are not, please fill in the form below. Thank you.

捐款金額 DONATION AMOUNT

<input type="checkbox"/> HK\$500 可為 12 名營養不良兒童提供一周的即食營養治療食品。 can provide one week's treatment of ready-to-use therapeutic food for 12 children.	<input type="checkbox"/> HK\$1,000 可為 60 名流離失所者提供三個月基本藥物及醫療物資。 can provide 3-month emergency health care to 60 displaced persons.	<input type="checkbox"/> HK\$2,000 可為 833 名兒童注射麻疹疫苗，防止致命麻疹爆發。 can help MSF vaccinate 833 children against measles to prevent a deadly outbreak.
--	--	--

其他金額 Other amount **HK\$** _____
捐款港幣一百元以上可扣減稅款。Donations of HK\$100 or above are tax deductible.

捐款者資料 DONOR'S INFORMATION

ONLINE_OO_2021

捐款者編號 Donor Number (如適用 If applicable): _____ 男M 女F

英文姓名 Name in English: _____ 中文姓名 Name in Chinese: _____

聯絡電話 Contact No.: _____ 電郵 Email: _____

地址 Address: _____
(室 Flat/Room) (樓 Floor) (座 Block/Tower) (大廈 Building)

_____ 香港 HK / 九龍 KLN / 新界 NT
(屋苑/街道 Estate/Street) (地區 District)

出生日期 Date of Birth: _____ 日 / _____ 月 / _____ 年 Y 身份號碼 ID No.: _____ ()

通訊語言 Preferred Language: 中文 English

如填寫可避免資料重複 Optional, for avoiding duplication of records

無國界醫生對你個人私隱保障的承諾：我們絕不會出售或與任何公司/機構交換你的個人資料。你所提供的資料絕對保密，只會被無國界醫生（香港）及我們委託的服務提供者用作捐款處理、收據發送及與捐款相關的通訊用途。所有資料的使用均嚴格遵守我們不時更新的私隱聲明，詳列於我們的網站 <https://msf.hk/> 為與你保持聯繫，我們可能會使用你的個人資料，向你提供無國界醫生救援工作的資訊及活動消息、發出籌款呼籲及收集意見。你可以隨時以郵寄方式或電郵至 unsubscribe@hongkong.msf.org，通知我們停止接收有關資訊。 我不願意收到上述有關無國界醫生的通訊及資料。

Our promise to protect your privacy: Médecins Sans Frontières Hong Kong (MSF) promise not to sell, share or swap your personal information with any other company/ organisation. The information you provide will be treated as strictly confidential and used in accordance to our prevailing Privacy Policy, found on our website <https://msf.hk/en> In order to stay in contact with you, we may use your personal information to inform you about MSF's relief work and activities, and conduct fundraising appeals and surveys. You may opt out to receive such information by contacting us via post or email: unsubscribe@hongkong.msf.org I do not wish to receive such materials and communications from MSF-HK.

捐款方法 DONATION METHODS

信用卡 BY CREDIT CARD Visa MasterCard American Express

發卡銀行 Card Issuing Bank: _____

信用卡號碼 Card No.: _____

持卡人姓名 Cardholder's Name: _____

信用卡有效日期 Card Expiry: _____ / _____ (月MM/年YY) 持卡人簽署 Cardholder's Signature: _____

劃線支票 CROSSED CHEQUE

支票號碼 Cheque No.: _____

抬頭為「無國界醫生」。請將劃線支票連同此表格交回。Please make the cheque payable to "Medecins Sans Frontieres" and send the crossed cheque with this form to us.

直接存入銀行戶口 BANK TRANSFER

請將捐款直接存入無國界醫生以下戶口，並將存款收據正本連同此表格寄回。
Please make a direct deposit to the MSF bank account. Please send the original bank transfer receipt with this form to us.
滙豐銀行 HSBC 002-4-398224 或or 中國銀行 Bank of China 012-566-0-000777-1

<input type="checkbox"/> PayMe 	<input type="checkbox"/> 支付寶香港 AlipayHK 	<input type="checkbox"/> 八達通銀包 Octopus Wallet
---	--	--

請開啓PayMe / 支付寶香港 / 八達通銀包流動電話程式，掃描二維碼 (QR Code) 進行捐款。完成捐款後請把交易記錄截圖電郵至 donation@hongkong.msf.org，並提供姓名、電話及通訊地址。如使用PayMe進行捐款，請於確認付款前在訊息欄提供姓名、電話及通訊地址。Please scan the QR code in your PayMe / AlipayHK / Octopus Wallet mobile app to make a donation. Please send a screen capture of the transaction to donation@hongkong.msf.org and provide your name, phone no. and mailing address. If you donate via PayMe, please provide your name, phone no. and mailing address in the message box before you complete the transaction.

便利店 Convenience store

請攜同右方捐款條碼到全港任何一間7-Eleven、Circle K、VanGO便利店、華潤萬家超級市場或U購以現金捐款。完成捐款後，請將收據連同本表格寄回。
You can make a cash donation to us at any 7-Eleven, Circle K, VanGO convenience store, the China Resources Vanguard Supermarket or U Select in Hong Kong by presenting the donation barcode on the right. Please send the original receipt with this form to us.



感謝您的慷慨捐助! Thank you for your generosity!

捐款熱線 Donation Hotline | (852) 2338 8277 傳真 Fax | (852) 2304 6081 電郵 Email | donation@hongkong.msf.org 網址 Website | msf.hk
地址 Address | 香港西環德輔道西 410-418 號太平洋廣場 22 樓 22/F, Pacific Plaza, 410-418 Des Voeux Road West, Sai Wan, Hong Kong

請沿虛線對摺及以膠紙封口 Please fold here and seal with tape

POSTAGE
WILL BE PAID
BY LICENSEE
郵費由持
牌人支付

GPO. W15

NO POSTAGE
STAMP NECESSARY
IF POSTED IN
HONG KONG
如在本港投寄
毋須貼上郵票

BUSINESS REPLY SERVICE LICENCE NO.
商業回郵牌照：4738

香港西環
德輔道西
太平洋廣場
無國界醫生
22樓
410至
418號

MEDECINS SANS FRONTIERES
22/F, PACIFIC PLAZA
410-418 DES VOEUX ROAD WEST
SAI WAN, HONG KONG

有您，我們能救
You can help us save lives.



請沿虛線對摺及以膠紙封口 Please fold here and seal with tape

請沿虛線對摺及以膠紙封口 Please fold here and seal with tape